



BIBIANA, International House of Art for Children

October 2018

BIENNALE OF ANIMATION BRATISLAVA

14th annual International Festival of Animated Films for Children

8/10 – 12/10/2018

Screenings of the BAB competing films for children will be held on 9 – 12 October 2018 at the culture houses of the city districts Zrkadlový háj and Dúbravka, as well as at the Lumière cinema. The non-competing movie screenings for children will be at the cinema Mladosť and the Lumière cinema.

Please, find the pre-order form at www.bibiana.sk/bab2018 in the section PRE ŠKOLY (for schools) or simply ask by phone 02/20 46 71 42.

For the general public as well as the experts, we have prepared adults-focused programs at the cinema Klap (Faculty of Film and Television of the Academy of Performing Arts), at the cinema Mladosť and the Lumière cinema.

Find more details at www.bibiana.sk or in the program-booklet of the BAB 2018.

The films of the international BAB-competition, selected BAB-programs, as well as animation-workshops for children headed by an international instructor-team will be held during the festival BAB 9 – 12/10/2018 even outside of Bratislava:

Kasárne / Kulturpark, KOŠICE, Scala cinema, PREŠOV, ArtPoint/cinema Baník, PRIEVIDZA, Samko Dudík Culture House, MYJAVA.

The admission to all movie performances is free.

ACCOMPANYING EVENTS OF BAB 2018

Hungarian Institute in Bratislava, Štefánikova 1, BRATISLAVA

MOVIE POEMS AND SONGS, Animation for the youngest

When: 5 – 24/10/2018, vernissage: 10/10/2018 at 2.00 pm

Gallery of the French Institute in Slovakia, Sedlárska 7, BRATISLAVA

SILHOUETTES, From the illustrated book to the animated film

Nicolas Bianco-Levrin and Julie Rembauville

When: 1 – 16/10/2018, vernissage: 8/10/2018 at 5.00 pm

Polish Institute in Bratislava, Nám. SNP 28, BRATISLAVA

100 YEARS OF JOY

When: 8 – 28/10/2018, vernissage: 11/10/2018 at 3.00 pm

Slovak National Theatre – New Building / 3rd floor - foyer of the Opera- and Ballet-House, Pribinova 17, BRATISLAVA

HELENA SLAVÍKOVÁ – RABAROVÁ, MOTLEY OPTIONS OF ANIMATION

When: 1 – 19/10/2018, vernissage: 10/10/2018 at 4.00 pm

University library, foyer, Michalská 1, BRATISLAVA

Kalab, Countrymen Centre and Gallery, Zámocká 5, Bratislava

YOUNG SLOVAK ANIMATION

25 years of the "Atelier of Animation at the Faculty of Film and Television of the Academy of Performing Arts in Bratislava"

When: 4 – 24/10/2018, vernissage: Countrymen Centre Kalab 11/10/2018 at 5.00 pm

Mladost' cinema, Hviezdoslavovo nám., BRATISLAVA

LET'S PLAY WITH THE FILM! – ANIMATION - SCHOOL THROUGH PLAY

This is an international discussion of creative workshop lecturers for children at the BAB 2018, presentation of the methodology of working with kids and screening of various films.

Target group: Pedagogues, as well as for the general public.

When: 10/10/2018 at 5.00 pm

Faculty of Film and Television at the University of Performing Arts, Svoradova 2, BRATISLAVA

2nd BAB-FORUM - FROM ILLUSTRATIONS TO THE ANIMATED FILM

International videoconference in cooperation with the Prešov University.

The event tries to merge the creative component and animation within an interactive international platform, involving foreign as well as Slovak film-makers and theorists.

Target group: Students, pedagogues, general public, as well as experts.

When: 11/10/2018 at 2.00 pm

Faculty of Film and Television at the University of Performing Arts, Svoradova 2 (foyer), BRATISLAVA

MICHAEL DUDOK DE WIT – CREATIVE THEMES FOR THE MOVIE "RED TURTLE"

Exhibition of the creative themes for the movie introducing the BAB-festival at the Klap cinema (Faculty of Film and Television at the University of Performing Arts) at 11/10/2018 at 7.00 pm — being unique not by with the personal presence of the film-director (*Oscar for the film Father and Daughter and the Golden Apple at the BIB 2003*), but also by screening the collection of award-winning short films, presented by the animated-film historian Giannalberto Bendazzi (Italy) and the lecture by M. Dudok de Wita and a discussion with the viewers 12/10/2018 at 10.30

When: 8–31/10/2018, vernissage: 12/10/2018 at 10.00

EXHIBITIONS OUTSIDE OF BIBIANA BAB 2018

University library of the Prešov University, PREŠOV

WINNING ILLUSTRATIONS AWARDED BY THE CHILDREN'S JURY AT THE BIB 1993 – 2017

PRE-FESTIVAL ANIMATION EXPRESS

When: 16/6 – 31/10/2018

Art Galéria, ArtPoint / Baník cinema, PRIEVIDZA

AWARDED AUTHORS AT THE BIB 2017

When: 8 – 21/10/2018

Samko Dudík Culture House in MYJAVA

THE WINNERS OF THE GRAND PRIX BIB 1967 – 2017

When: 27/9 – 9/10/2018

PROGRAMS ON DEMAND

Pre-book by phone (02/544 35 366) on workdays between 9.00 to 3.00 pm.

2/10	10.00	Images from the woods
3/10	10.00	Images from the woods

9/10	9.00 and 2.00 pm	Come and play with Film!
10/10	9.00 and 2.00 pm	Come and play with Film!
11/10	9.00 and 2.00 pm	Come and play with Film!
16/10	2.00 pm	Origami workshop
17/10	2.00 pm	Origami workshop
23/10	10.00	Flying little Betty
24/10	2.00 pm	Flying little Betty
25/10	10.00	Calligraphy workshop

SUNDAYS FOR FAMILIES WITH KIDS

7/10	4.00 pm	Images from the woods
14/10	4.00 pm	Images from the woods
21/10	4.00 pm	Come and play with Film!
28/10	4.00 pm	A penguin's story

PROGRAMS FOR MOMS WITH CHILDREN FROM THE AGE OF 18 MONTHS

4. 10.	10.00	Who is growing in the orchard
18. 10.	10.00	Who is growing in the orchard

PROGRAMS OF THE CENTRE FOR JUVENILE LITERATURE, READING AND SK IBBY

Programs for the public must be booked in advance. Phone: 02/204 67 173

4/10	8.30	Advocates of reading
25/10	10.00	Mystery of the castle treasure
25/10	11.00	Mystery of the castle treasure
25/10	12.00	Mystery of the castle treasure
26/10	2.00 pm	Mystery of the castle treasure

SATURDAYS AND SUNDAYS: (programs for the public without pre-booking)

20/10	2.00 pm	From ear to ear
28/10	2.00 pm	Mystery of the castle treasure

WORKSHOP FOR THE EXPERT PUBLIC

13/10	2.00 pm	Book's gate unlocked – Modrý vrch (Blue hill). Workshop for primary education teachers, parents and librarians
-------	---------	--

Find more info on the workshop at the phone No. 02/2046 7174 or www.bibiana.sk.

INFORMATION ABOUT PROGRAMS

LET'S PLAY WITH THE FILM! – ANIMATION - SCHOOL THROUGH PLAY

Creative workshops involving various animation techniques (drawing, paper, modelling clay, painting, objects pixilation) headed by foreign and Slovak artists: N. Talah, E. Maréchal (France), O. Poliektova (Russia), R. Paganelli, L.Cecchi (Italy), M. Rajčević, P. Tomić (Serbia), H. Příhoda, L. Fránová (Czech Republic) and T. Danay (Slovakia). Those workshops will be supported by students of the Private Secondary School of Animation in Bratislava.

(For kids aged 8+)

A PENGUIN'S STORY

Antarctica, the southernmost place on earth — is full of extremes. There is this blinding white plain covered in snow and ice. Not a single tree or stalk of grass grows here... only that terrible and stormy wind is whistling around, sprinkling and spreading dust-like snow all over the place, often preventing you from even opening your eyes. Amidst this plain, a penguin is sitting. This one is sitting along, without shivering once. Why is he sitting there... just so... motionless? Why does he not seek cover from the blizzard?

Simply, because he does not care - he is frost hardy.

This is a story about discovering the beauty of this icy island and the fact that even such a hardened animal like a penguin needs a woolly jumper to stay warm. This tale was inspired by a true story and the book by Tomiko Inui: The penguin babies Puk and Kuk.

Script and performance – M. Ryšavá, scenography – I. Macková, music – P. Creek Orgován.

(For kids aged 3+)

CALLIGRAPHY WORKSHOP

In co-operation with the Japanese Embassy to Slovakia — BIBIANA organised a calligraphy workshop headed by the masters of Shodo Geijutsu-in (Association of Japanese Calligraphy with a tradition of more than 70 years) from the KochiTeoreticko prefecture.

(For kids aged 8+)

ORIGAMI WORKSHOP

Creative workshop dedicate to the exhibition World of Japanese Fairytales, where the kids can learn origami-folding.

(For kids aged 7+)

FLYING LITTLE BETTY

The tale of flying Betty is not just witty, but contains also a profound message — accompanied by live music. This cute story is about Betty, who is looking for wings for all her life, but those will not grow that easily. Based on the book "The tale the flying Betty" by Daniel Pastirčák, this performance has been rehearsed by students of the Puppet-Department of the Academy of Performing Arts (VŠMU).

Script, production, scenography – performing part: A. Kamenská, Š. P. Králik, music – M. Klas

(For kids from the age of 4)

IMAGES FROM THE WOODS

This is a tale about man's relationship towards the environment, mutual respect and harmony among people, as well as between the environment and animals. This in literature terms simple tale emphasises the importance of activity for our lives and adequate survival of every living being.

Direction, script and dramaturgy – M. Kecskésová. Bábky, Stage design & costumes – A. Hanusová, A. Mikócziová, L. Černáková. Cast: – M. Kecskésová and B. Kelíšková.

(For kids aged 4+)

WHO IS GROWING IN THE ORCHARD

This is another series of reading, singing, tasting and creating with the youngest kids. This time we will work with the book by Oksana Bula and Kateryna Mikhalitsyna "Who is growing in the orchard".

Headed by – J. Michalová and M. Halamíčková.

(Programs for kids aged 18+ months - accompanied by an adult)

THE MYSTERY OF THE CASTLE TREASURE

(June 6–31, 2018 in the Vaults (Klenby) of BIBIANA)

Mystery of the castle treasure will introduce us into the mysteries treasure-hunting win myths, fairytales and legends.

The co-ordinator Timotea Vráblová, along with the scenographer Juliana Dubovská, created a Room of Reading (Izba čítania) in which the child roams its own micro-cosmos of reading, developing and enhancing its own perception and creativity. This Room of Reading supports and stimulates the kids in the habits necessary for deep and "contemplative reading". In this way, it will learn that it can "explore" and experiment on its own in those stories.

Theme and workshop management: – *T. Vráblová. Creative solution – J. Dubovská.*

(For kids aged 4 to 12)

BOOK'S GATE UNLOCKED

The "Book's Gate Unlocked" for our youngest readers — offers a workshop-series for parents, primary education teachers and librarians. The first part named Blue Hill (Modrý vrch) deals with how to work with kids in a focused way, i.e. from their earliest age, when to start stimulating their interest in books, how to motivate toddlers and how does it effects the child's perceptivity, preparing it for "books" in its life.

Workshop leader: Timotea Vráblová

(For kids aged to 6)

FROM EAR TO EAR

This is a creative program for parents with their kids aimed at "perception-development" by hearing. It is a reaction to the decreasing imagination and other adverse effects caused by the prevalence of visual impulses with children. This creative workshop (run in cooperation with the Slovak Radio and Television) exploits various forms of acoustic impulses actively involving the workshop's participants. *Workshop leaders: Beata Panáková and Timotea Vráblová*

(For kids aged 6 to 12)

ADVOCATES OF READING

This program targets 8- and 9-graders of primary and secondary-school students and tries to lead selected students to cultivated reading and developing a reading culture, helping young people to find their place in life. At the same time, it encourages teenagers to become active in their communities.

Workshop leader: Timotea Vráblová

EXHIBITIONS IN BIBIANA

CZECHOSLOVAKIA

This interactive exhibition teaches kids in a playful and "hands-on" way the events and facts happening 100 years ago, when the Czechoslovak Republic was founded. How did the world before the collapse of the Austro-Hungarian Empire look like? The world of his majesty Franz Joseph I is represented not just by his throne, jumping-jack figures of generals in uniforms, but also by the symbol of his major pastime – hunting... in the form of a shooting gallery for the kids. The visitors will also find themselves in the trenches,

experiencing the atmosphere of the World War I. The foundation of the first Czechoslovak Republic is represented by the personality of General M. R. Štefánik and a model of his aircraft, inside which the kids may get photographed. The kids will also learn what has changed after the foundation of that first Czechoslovak state – especially the developments accomplished in education & culture and they can also test their knowledge in a quiz-contest.

Theme, script and design-space-solution: Ondrej Slivka, dramaturgy: Valéria Marákyová

When: 26/10/2018 – 21/1/2019

FLIPBOOKS – XIV BAB 2018

Introducing the best participants and winners of the 4th annual countrywide BAB-contest, inspiring the kids to discover the simple and basic animation principle – i.e. the creation of motion.

When: 9/10 – 23/10/2018

THE MAKING OF AN ANIMATED FILM

Demonstrations of how animated films get created. Those here were made by kids from the BAB-atelier at BIBIANA.

When: 9/10 – 23/10/2018

A – as an ANIMATOR

This exhibition celebrates the work of animators... those inconspicuous and infinitely patient people bringing fantastic tales and stories to life. Using various animation techniques, they virtually animated/quicken everything possible: a drawing, a piece of paper, modelling clay and various toys. The kids will get to know the work of the founder of the Slovak animated film, i.e. *Viktor Kubal*, his *Guy from the crossing* and the kids will meet the tomcats *Puff and Muff* in the old bathing tub. Through a dragon's mouth they will get into a room dedicated to cut-out-animation (flat-figure-animation) with a work-table illuminated from beneath. The technical room with figures by *Ivan Popovič* is a workplace, where the kids will draw the basics for an animated film. Another room is dealing with puppet-films, i.e. with dioramas of interiors of well-known movies and model-figures and the kids can try their moving then. The digital cut-out-animation (also known as "flat-figure-animation"), the cartoon film and 3D-animation are created through computer based animation. Even this is something the kids can try here.

Theme and script – H. Marčeková, design-space-solution – M. Dubravay, dramaturgy – K. Minichová

When: 9/10/2018 – 27/1/2019

THE WORLD OF JAPANESE FAIRYTALES

Although we deem Japanese fairytales to be rather exotic, those are in many ways similar to the tales of other nations e.g. the popular Japanese tale "Peach-boy" is rather similar to "Tom Thumb". Its film-version is supposed to demonstrate in our exhibition the "supernatural hero"-theme. Other themes comprise: Amazing places (represented by the fairytale *The Mysterious Pub*), good and bad properties (by the tale *About the Miraculous Bamboo Blossom*) and tales and legends on animals ("*The Grateful Fox*"). In the individual rooms dedicated to those themes, the kids may view also other Japanese film-tales created by renowned European artists. Young and old will get to know this beautiful country, its arts, language and script through the exhibited books, but they will also learn something about traditional food, the tea-ceremony or origami – i.e. the art of (from) paper. The unique creative setting of the exhibition, inspired by Japanese arts — creates a very special atmosphere. In this way, the kids will learn something new and have fun & entertainment in

creating their very own origami-works, trying Japanese pronunciation and numerous other activities, which they can find in this interactive exhibition.

Theme and script – M. Mertová, design-space-solution – M. Dubravay, dramaturgy – V. Marákyová.

When: 9/10/2018 – 27/1/2019

KIWANIS DOLLS 2018 HELP

This exhibition of Kiwanis-dolls, getting painted and fine-tuned by renowned Slovak and foreign artists — is brought to you by BIBIANA in cooperation with the KIWANIS-club Bratislava. The vernissage of this exhibition will be held at 4.00 pm in the premises of the Dušan Roll Gallery. The auction of the exhibited dolls will be held on 8/10/ at 6.00 pm at the Radisson Blu Carlton Hotel, the revenue of which will be donated to charities.

When: 27/9 – 7/10/2018

EVENTS OUTSIDE BIBIANA

Meditéka, Wroclav, POLAND

ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB 2017

Date: September 10 – October 12, 2018

Regional Library, Pardubice, CZECH REPUBLIC

CZECH AND SLOVAK ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB 1967 – 2017

When: 9/10 – 6/11/2018

Town hall, Rabinovo námestie, Tel Aviv, ISRAEL

ILLUSTRATORS AWARDED AT THE BIB 2017, CHILDREN'S JURY AWARD 1993 – 2017

When: 24/10 – 20/12/2018

Culture and Social Centre, BUČANY

MOST BEAUTIFUL BOOKS OF SLOVAKIA 2017

When: 11/9 – 25/10/2018

BIBIANA LIBRARY STUDY

Monday-Thursday: 10.00 – 12.00 and 1.30 – 3.00 pm

Friday: 10.00 – 12.00

Sunday: 2.00 pm – 6.00 pm

PROGRAM CHANGES MAY OCCUR!

For more information on the exhibitions and programs please call +421 2 2046 7111 or visit our web site at www.bibiana.sk.